

DE
Instrumenten Öl-Pflegestift

Präzisions-Punkt-Öler zur Schmierung und Konservierung von Edelstahlteilen – sauber und punktgenau. Das synthetische Food-Grade Hightech-Öl ist transparent und geruchlos. Es gilt gegenüber Ölen auf Mineralölbasis als toxikologisch unbedenklich. Alle Inhaltsstoffe sind USDA zugelassen und entsprechen der FDA oder dem deutschen Arzneibuch (DAB). Daneben bietet es ausgezeichnete Hochtemperaturstabilität (Flammpunkt 260° C), guten Verschleißschutz sowie ausgezeichnetes Schmier- und Kriechvermögen. Das Öl ist somit für alle Sterilisationsverfahren geeignet. Vor Gebrauch gut schütteln. Optimale Tropfeneigenschaften bei Zimmertemperatur.

Instruments oil-care pen

Stylo lubrifiant pour l'entretien des instruments

Boligrafo para el mantenimiento con aceite del instrumental

Öl-Stift zur Instrumentenpflege

No. 990



Inhalt/content: 12ml/0.41 fl.oz.

GB
Instruments oil-care pen

Precision point oilers for lubrication and conservation of stainless steel units – clean and precise. The synthetic food grade, high-tech oil is transparent and odourless. In contrast to oils based on mineral oils, it is toxicologically harmless. All the ingredients are USDA approved and comply with the FDA or the German pharmacopoeia (DAB). It also provides outstanding high-temperature stability (flash point 260°C), excellent wear protection as well as lubrication and penetrating properties. The oil is therefore suitable for all sterilisation procedures. Shake well before use. Drops are applied optimally at room temperature.

FR
Stylo lubrifiant pour l'entretien des instruments

Stylo de précision de lubrification pour entretenir les charnières et conserver propres et précis les instruments en acier inox. L'huile « food-grade » synthétique est transparente et sans odeur, aucun problème toxicologique. Tous les ingrédients sont admis par USDA et sont conformes selon la FDA ou selon la pharmacopée allemande (DAB). Excellente stabilité à haute température, permettant ainsi une bonne protection d'usure. Concez pour toute opération de stérilisation. Agiter avant utilisation. Utilisation optimale à température ambiante.

ES
Boligrafo para el mantenimiento con aceite del instrumental

Sistema de engrasado en forma de punto para la lubricación y conservación de instrumentos y utensilios en acero inoxidable – limpio y preciso. Su aceite sintético high-tech, es transparente e inodoro. En comparación con aquellos basados en aceites minerales, éste es toxicológicamente inocuo. Todos sus ingredientes están aprobados por la FDA y cumplen con la FDA o la farmacopea alemana (DAB). También proporciona una extraordinaria estabilidad en altas temperaturas (punto de inflamación 260°C), así como propiedades de lubricación y penetración. El aceite es por lo tanto adecuado para todo tipo de procedimientos de esterilización. Agitar bien antes de usar. Las gotas son aplicadas óptimamente a temperatura ambiente.

NL
Onderhoudsolie-pen voor instrumenten

Olíe-pen voor het smeren en conserveren van edelstaaldelen. Schoon en precies. De speciale synthetische olie is transparant en reukloos. In tegenstelling tot mineraalolie is deze olie toxikologisch onschadelijk. Alle ingrediënten zijn USDA en/of FDA, zowel als het duitse Arzneibuch (DAB), toegelaten. Daarnaast biedt het een uitstekende stabiliteit bij hoge temperaturen (vlampunt 260°C), een goede bescherming tegen slijtage alsmede een prima smeer- en kruipvermogen. De olie is voor sterilisatie doeleinden geschikt. Optimale druppel-eigenschappen bij kamertemperatuur. Voor gebruik goed schudden.

IT
Dispenser a penna per olio protettivo per strumentario

Oliatore con punta di precisione per una precisa e pulita lubrificazione e conservazione dello strumentario in acciaio inox. L'olio sintetico di uso alimentare risulta trasparente e privo di odori. Contrariamente agli oli di derivazione minerale, risulta innocuo da un punto di vista tossicologico. Tutti i componenti sono conformi alle normative FDA e approvati da USDA e dalla farmacopea tedesca (DAB). L'olio suddetto garantisce una perfetta resistenza alle alte temperature (temperatura di ignizione 260°) ed una eccellente capacità di protezione, così come di penetrazione e lubrificazione. L'olio risulta pertanto compatibile con qualunque processo di sterilizzazione. Agitare bene prima dell'uso. Applicare uniformemente a temperatura ambiente.

HR
Ulje za njegu instrumenata

Prezicni podmazivač za podmazivanje i zaštitu instrumenata od nehrđajućeg čelika – čisti i precizan. Sintetičko, visoko sofisticirano ulje je transparentno i bez mirisa. Za razliku od ulja na bazi minerala, ovo je toksikološki bezopasno. Svi sastojci su odobreni od strane USDA i udovoljavaju FDA standardu ili po Njemačkoj farmakopeji (DAB). Također pruža izvrsnu stabilnost pod visokom temperaturom (plamište 260° C). Pruža odličnu zaštitu od trošenja te pokazuje izvrsna svojstva podmazivanja i penetracije u teško dostupne dijelove instrumenata. Ulje je stoga pogodno za sve postupke sterilizacije. Dobro protresite prije upotrebe. Kapi se primjenjuju optimalno na sobnoj temperaturi

RU
Масляный карандаш для ухода за инструментом.

Масляный карандаш для аккуратной и точной смазки инструмента и предохранения стали от коррозии. Входящее в его основу синтетическое нетоксичное бесцветное масло имеет нейтральный запах. Все его ингредиенты одобрены фармацевтическими комитетами США и Германии. Масло устойчиво к высоким температурам (до 260 °C), имеет высокую проникающую способность и надежно защищает поверхность инструмента. Как следствие, оно подходит для любых видов стерилизации. Встряхнуть перед использованием. Наносить при комнатной температуре.

PL Olej do konserwacji instrumentów w podajniku typu pen

Precyzyjny, punktowy podajnik do smarowania i konserwacji instrumentów ze stali nierdzewnej. Wysokiej jakości olej syntetyczny powstał przy użyciu najnowszej technologii, dzięki czemu jest bezwonnym i przezroczystym środkiem dopuszczonym do kontaktu z żywnością. W odróżnieniu od olejów mineralnych użyty w podajniku olej jest całkowicie nietoksyczny. Wszystkie składniki tego produktu uzyskały akceptację Departamentu Rolnictwa USA (USDA) oraz są zgodne z wytycznymi Amerykańskiej Agencji ds. Żywności i Leków (FDA), a także Niemieckiej Farmakopei (DAB). Produkt posiada również ponadprzeciętną stabilność w wysokich temperaturach (temperatura zapłonu 260°C). Produkt doskonale chroni narzędzia oraz posiada znakomite właściwości smarujące i penetrujące. Olej ten nadaje się do wszelkich procedur sterylizacji. Wstrząsaj mocno przed użyciem. Aplikacja oleju przebiega optymalnie w temperaturze pokojowej.

FI Instrumenttien öljymäiskynä

Soveltu siistiin ja tarkkaan instrumenttien öljymiseen ja huoltoon. Synteettinen korkealaatuinen öljy on kirkas ja hajuton sekä mineraaliöljyjen rinnalla myrkytön vaihtoehto. Kaikki valmistusaineet ovat USDA:n hyväksymiä ja noudattavat FDA:n ja DAB:n säädöksiä. Öljyllä on erittäin korkea leimahdusaste (260 °C), erinomainen kulutuskestävyys sekä vaihtelu- ja hakeutumiskyky. Öljy sopii kaikkiin sterilointihjelmiin. Rivista ennen käyttöä. Öljy suositellaan sovelloittavaksi huoneenlämpöisessä.

DK Instrument olie pleje pen

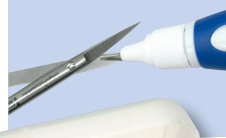
Precisions spids til præcis applicering af olie, der smører og vedligeholder instrumenter af rustfrit stål - rent og præcist. Olien er en høj-teknologisk syntetisk olie, godkendt til levnedsmidler. Den er klar og lugtfri. I modsætning til mineralisk olie, er denne olie ikke sundhedsfarlig. Alle indholdsstoffer er godkendt af den Amerikanske FDA og overholder retningslinjerne i den tyske farmakopé DAB. Olien har en usædvanlig høj temperaturstabilitet, med et flammepunkt på hele 260°C. Den trænger ind i alle hulrum hvor den smører og beskytter mod slid og rust. Olien er derfor særligt velegnet til instrumenter, der gennemgår en sterilisations procedure. Opbevar olien ved stuetemperatur og ryst den grundigt før brug.

SE Oljepenna för instrument!

Ett precisionsinstrument för smörjning och bevarande av rostfria instrument - rent och precist. Skan användas i alla leder på rostfria instrument. Oljan är av syntetisk livsmedelsgodkänd kvalitet och är transparent och utan lukt eller smak. I motsats till mineralbaserade oljor är OilPens olja helt ren utan toxikologisk risk. Alla ingredienser är godkända av FDA, DAB (Tyskland) och USDA, dess flammtemperatur är så hög som 260°C med utmärkt förslitningsmotstånd och smörjningseffekt. Oljan är mycket lämplig vid alla sterilisationsmetoder. Skaka väl före användning applicera vid rumtemperatur.

NO Oljepenn for vedlikehold av instrumenter

Oljepenn med dråpeteller for presis påføring av olien ved smøring og vedlikehold av produkter i rustfritt stål - rent og presist. Den syntetiske food-grade, høyteknologiske olien er transparent og lugtfri. I motsetning til mineralbasert olje er den giftfri og ikke skadelig. Alle innholdstoffene er godkjent av USDA og følger FDAs regulativ eller tysk farmakopoeia (DAB). Den er meget stabil ved høye temperaturer (fordampingspunkt 260°C), gir utmerket slitagesbeskyttelse i tillegg til smørings- og penetreringsegenskaper. Oljen egner seg derfor for alle steriliseringsprosedyrer. Rist pennen før bruk. Dråpene påføres helst i romtemperatur.



- Certified Management System
- EN ISO 13485

carl martin

MD

MEDIZINPRODUKT
MEDICAL DEVICE



„QSF 190“
www.carlmartin.de

Carl Martin GmbH
Neuenkamper Str. 80-86
42657 Solingen-Germany